

La crueldad se ensaña sin compasión

Nuestra Comunidad de Paz de San José de Apartado, nuevamente acude a la humanidad y a la historia para dejarles en constancia los nuevos hechos de ignominia con que el Estado humilla a las víctimas y luego pretende negar y negar hasta la saciedad con una crueldad ensañada sin compasión, los hechos y la realidad que vivimos diariamente es otra muy distinta al discurso oficial y a la mentira con que se quiere engañar al mostrar una región tranquila y en progreso, los hechos son:

· El **viernes 30 de septiembre de 2016**, nuestra Comunidad de Paz, tuvo información de que había sido asesinado con arma de fuego un reconocido comerciante de productos agrícolas de San José, el cual vivía en Apartado, por dos sujetos motorizados y portando armas, quienes lo abordaron y sin mediar palabras le propinaron varios impactos de bala. Acompañamos a la familia en su dolor, pues quedan dos huérfanos que acaban de nacer y la madre viuda.

· Este mismo **viernes 30 de septiembre de 2016**, algunos pobladores de la vereda Mulatos, abordaron a miembros de nuestra Comunidad de Paz, y exigieron que la Comunidad de Paz debía abandonar lo mas pronto posible el asentamiento Comunitario que ha construido en la Aldea de Paz, "*Luis Eduardo Guerra*", argumentando que la Alcaldía de Apartado, tiene muchos proyectos para la región. Nos preocupa que detrás de los proyectos Estatales viene acompañado por la fuerte presencia paramilitar que siembra terror y zozobra en la región. Nada nuevo, pues se han construido casas y carreteras clandestinas en el corregimiento con el apoyo de los Gobiernos locales y financiados por los paramilitares.

· El **sábado 1 de octubre de 2016**, varios campesinos se han quejado de la presencia militar desde hace varios días en la vereda Buenos Aires en el corregimiento de San José, junto a la escuelita de la vereda, allí, los agentes del Estado se han acantonado en los cultivos de cacao los cuales han dañado e impiden que los agricultores transiten

La crudeltà si accanisce senza compassione

La nostra Comunidad de Paz de San José de Apartadó ricorre nuovamente all'umanità ed alla storia per rendere noti i nuovo fatti ignominiosi con cui lo Stato umilia le vittime e pretende poi di negare e di negare fino all'impossibile con una crudeltà inferta senza compassione, i fatti e la realtà che viviamo quotidianamente e che è diversa da quella ufficiale e dalla menzogna attraverso cui si cerca di ingannare mostrando una regione tranquilla e in crescita, i fatti sono:

· **Venerdì 30 settembre 2016**, la nostra Comunidad de Paz, è stata informata del fatto che era stato assassinato con arma da fuoco un noto commerciante di prodotti agricoli di San José, il quale viveva ad Apartadó, da due tipi motorizzati e con armi, che lo hanno avvicinato e senza aprire bocca gli hanno sparato vari colpi. Ci associamo al dolore della famiglia, rimangono, infatti, due orfani appena nati e la moglie vedova.

· Lo stesso **venerdì 30 settembre**, alcuni abitanti della località Mulatos, hanno avvicinato membri della nostra Comunidad de Paz, e pretendevano che la Comunidad dovesse abbandonare al più presto possibile l'insediamento comunitario realizzato nella Aldea de Paz "*Luis Eduardo Guerra*", portando a pretesto il fatto che la municipalità di Apartadó ha molti progetti per la regione. Ci preoccupa che dietro ai progetti Statali ci sia la forte presenza dei paramilitari che seminano terrore ed inquietudine nella regione. Nulla di nuovo, sono state costruite case e strade clandestine nel corregimiento con l'appoggio dei governi locali e finanziati dai paramilitari.

· **Sabato Primo ottobre**, molti campesinos si sono lamentati per la presenza da vari giorni di militari nella località Buenos Aires nel corregimiento di San José, nei pressi della piccola scuola della località, lì gli agenti dello Stato si sono acquarterati nelle coltivazioni di cacao producendo danni ed impedendo agli agricoltori il passaggio e gli stessi lavori agricoli, con la stessa

o realicen trabajos agrícolas allí, de igual forma, en una de las viviendas los militares entraron y se llevaron productos de abarrotes, sustento de la familia.

· El **lunes 3 de octubre de 2016**, hacia las 9:00 horas un grupo de paramilitares hizo presencia en el sector de Cantarrana, paraje en la vereda Mulato Medio del Corregimiento de San José. Este mismo contingente paramilitar recorrió varios sitios de dicha vereda, acampándose posteriormente en la vivienda de Rubí Arteaga miembro del Consejo Interno de nuestra Comunidad de Paz en el sector de el Barro en la misma vereda, Arteaga ni su familia se encontraban en la vivienda al momento de la incursión. Al parecer este mismo contingente paramilitar es el mismo que el día **sábado 24 de septiembre de 2016**, hizo presencia en la vereda la Hoz, donde torturaron a tres campesinos de la vereda. La presencia paramilitar precisamente en la vivienda de una líder de la Comunidad, nos preocupa sobre todo si se tiene en cuenta las amenazas contra nuestra Comunidad de Paz por parte de este grupo armado brazo clandestino del Estado Colombiano. Dicha amenaza paramilitar bloqueó a más de 70 miembros de nuestra Comunidad de Paz y a acompañantes internacionales, los cuales ese día se dirigían hacia San José, obligándoles a permanecer confinados hasta el día siguiente en la Aldea de Paz en Mulato Medio.

· El **martes 4 de octubre de 2016**, Este contingente paramilitar que se mantuvo durante el día **lunes 3 de octubre 2016** en la vereda Mulatos, hizo presencia en la vereda la Esperanza y se dirigieron hacia la vereda Playa Larga, donde tienen varias propiedades y campamentos.

· El **miércoles 5 de octubre de 2016**, en horas de la mañana, a través de los medios radiales locales, las autoridades civiles y de la fuerza pública de la región, en un acto de vergüenza, se atrevieron a afirmar que estuvieron en la vereda de Rodoxali y no encontraron paramilitares y que al entrevistar a los pobladores manifestaron no haber visto a grupos armados. Nadie,

prepotencia, i militares sono entrati in una abitazione della zona e si sono portati via generi alimentari, sostentamento della famiglia.

· **Lunedì 3 ottobre**, verso le 9 un gruppo di paramilitari è stato presente nel settore di Cantarrana, prossima alla località Mulato Medio del Corregimiento de San José. Lo stesso contingente paramilitare è stato in molti luoghi di tale località, accampandosi successivamente nell'abitazione di Rubí Arteaga membro del Consiglio Interno della nostra Comunidad de Paz per il settore del Barro nella stessa zona. Arteaga e la sua famiglia non erano in casa al momento dell'incursione. Sembra che questo stesso contingente paramilitare sia lo stesso che **sabato 24 settembre** fosse presente nella località di Hoz, dove hanno torturato tre campesinos del posto. La presenza paramilitare proprio in casa di un capo della Comunidad, ci preoccupa soprattutto se si tiene conto delle minacce nei confronti della nostra Comunidad de Paz da parte di questo gruppo armato braccio clandestino dello Stato Colombiano. Questa minaccia paramilitare ha bloccato più di 70 membri della nostra Comunidad de Paz ed accompagnatori internazionali i quali, quel giorno, si stavano recando verso San José, obbligandoli a rimanere confinati fino al giorno successivo nella Aldea de Paz in Mulato Medio.

· **Martedì 4 ottobre**, tale contingente paramilitare che rimase durante tutto il **lunedì 3 ottobre** nella località di Mulatos, si è fatto vedere nella località Esperanza e si è diretto verso la località Playa Larga, dove avevano diversi effetti personali e tende.

· **Mercoledì 5 ottobre**, in mattinata attraverso le radio locali, le autorità civili e della forza pubblica della regione, con un'azione vergognosa, hanno avuto il coraggio di affermare che erano stati nella località di Rodoxal e di non aver trovato paramilitari e che, dopo aver sentito gli abitanti, questi hanno sostenuto di non aver visto gruppi armati. Nessuno, assolutamente nessuno, che abbia ricevuto

absolutamente nadie, que ha recibido casas, dinero, ganado y que además viva en una zona controlada por los paramilitares se atrevería a denunciarles. No es en helicópteros o aviones que se va a encontrar con paramilitares, es caminando las veredas y recorriendo caminos por donde patrullan permanentemente.

· El **jueves 6 de octubre de 2016**, la Comunidad de Paz fue informada de las amenazas que ha proferido en varias ocasiones Luis Adán Rivera, contra dos miembros de nuestra Comunidad, anunciando que algún día el va a salir de la cárcel y que cuando eso suceda va a asesinar a Gildardo Tuberquia y a Roviro López, ambos, miembros del Consejo Interno de nuestra Comunidad de Paz. Luis Adán, es un individuo que en dos ocasiones fue abordado por miembros de nuestra Comunidad para exigirles respeto a los espacios comunitarios, a lo que el se rehusó y al contrario profirió amenazas en distintas ocasiones contra la comunidad.

· En las **últimas semanas** varios pobladores del corregimiento de San José, que han caminado entre la vereda la Esperanza y Nuevo Antioquia, han sido abordados por paramilitares quienes con lista en mano, han preguntado por el paradero de varios civiles de la región. Uno de esos casos sucedió con el señor Wber Areiza, a quien lo abordaron y preguntaron por su hermano Reinaldo Areiza, afirmando que irán por el adonde sea necesario para asesinarlo, de igual forma, los armados le manifestaron que lo conocían muy bien que sabían que el era hermano de una mujer que ellos habían asesinado en el 2005 en mulatos, que lo sabían todo, que inclusive sabían que ya el Estado había pagado a las víctimas de esa masacre. Estas afirmaciones de paramilitares muestran la cercanía y la unidad de acción de estos con agentes del Estado, los cuales protege para luego camuflarse y delinquir.

Estas nuevas acciones evidencian el accionar conjunto de la fuerza pública con los paramilitares, a ello entre otros tantos, se suma el hostigamiento de los paramilitares el pasado

case, dinero, bestiam e che per di più viva in una zona controllata dai paramilitari si sarebbe azzardato a denunciarli. Non è volando in elicottero o aereo che si trovano i paramilitari, ma camminando per le località e percorrendo strade che pattugliano in permanenza.

· **Giovedì 6 ottobre**, la Comunidad de Paz è stata informata delle minacce che ha lanciato in varie occasioni Luis Adán Rivera verso due membri della nostra Comunidad, affermando che un giorno uscirà dal carcere e che quando sarà assassinerà Gildardo Tuberquia e Roviro López, entrambi membri del Consejo Interno della nostra Comunidad de Paz. Luis Adán è un individuo che in due occasioni è stato avvicinato da membri della nostra Comunidad per esigere il rispetto degli spazi comunitari, lui ha rifiutato di farlo ed anzi ha lanciato minacce contro la comunità.

· Nelle **ultime settimane** vari abitanti del corregimiento di San José, che sono passati tra le località di Esperanza e Nuova Antioquia, sono stati avvicinati da paramilitari i quali con in mano una lista hanno chiesto dove fossero vari civili della regione. Uno di questi casi è accaduto al signor Wber Areiza, che è stato avvicinato ed al quale hanno chiesto di suo fratello Reinaldo Areiza, affermando che lo cercheranno in ogni dove per assassinarlo, con lo stesso modo, gli armati gli hanno fatto sapere che lo conoscevano molto bene e che sapevano che fosse il fratello di una donna che loro avevano assassinato nel 2005 a Mulatos, che sapevano tutto, che sapevano pure che lo Stato aveva pagato le vittime di questo massacro. Tali affermazioni dei paramilitari dimostrano la vicinanza e l'unità d'intenti di questi con agenti dello Stato che li protegge per poi camuffarsi e delinquere.

Queste nuove azioni evidenziano l'attività congiunta della forza pubblica e dei paramilitari, a ciò insieme a molto altro, si sommano le molestie dei paramilitari nello scorso **giovedì**

| | |
|---|--|
| <p>jueves 15 de septiembre de 2016, en el casco urbano de San José, simulacro sincronizado entre la fuerza pública y los paramilitares para generar terror a la población civil.</p> <p>Pedimos la solidaridad nacional e internacional para que todos estos hechos no queden impunes, para que el accionar de muerte contra la comunidad pare y los planes de exterminio cesen.</p> <p>De nuevo agradecemos la solidaridad con nuestro caminar y reiteramos que pese a todas las acciones de muerte con que tratan de acabarnos, nos mantenemos firmes en nuestros principios de vida, solidaridad, no impunidad y de neutralidad frente a cualquier actor armado.</p> <p>Comunidad de Paz de San José de Apartado</p> <p>Octubre 6 de 2016</p> | <p>15 settembre, nel centro di San José, simulacro sincronizzato tra la forza pubblica ed i paramilitari per generare terrore nella popolazione civile.</p> <p>Chiediamo la solidarietà nazionale ed internazionale affinché tutti questi fatti non rimangano impuniti, perché cessino la minaccia di morte nei confronti della comunità ed i piani di sterminio.</p> <p>Ringraziamo ancora la solidarietà con il nostro procedere e ripetiamo che, nonostante tutte le azioni di morte con cui cercano di sterminarci, ci manteniamo fermi nei nostri principi di vita, solidarietà, non impunità e di neutralità di fronte a qualunque soggetto armato.</p> <p>Comunidad de Paz de San José de Apartadó</p> <p>6 ottobre 2016</p> |
|---|--|